



Програмата



„Раница Училище“

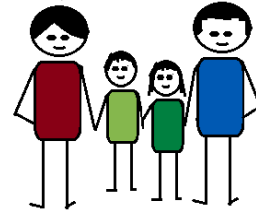
1. Кой?/ За кого?



Многоезични семейства:

Семейства, които вкъщи техния семеен език (не немски) говорят.

arab.? kurd.? russ.? griech.?
poln.? türk.? ... ?



2. Защо?



Децата учат в училището немски: делничния език и образователния език.

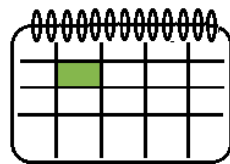
Образователният език немски те учат по-лесно, когато те специализираните думи от училището познават също в техния семеен език.



3. Как?

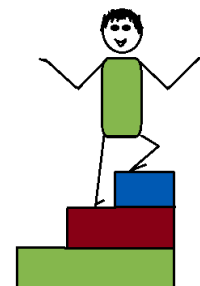


1 х в седмицата се срещат **родителите** с една родителска придружителка в училището и говорят за това, какво техните деца учат в училище.



Вкъщи обсъждат родителите с техните деца учебната материя от училището на техния **семеен език**.

Така децата се чувстват в двата езика сигурни и могат да учат добре.



Das Programm



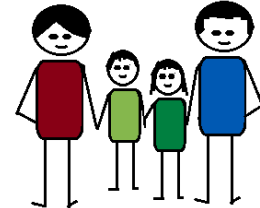
1. Wer ?



Mehrsprachige Familien:

Familien, die zuhause ihre Familiensprache (nicht Deutsch) sprechen.

arab.? kurd.? russ.? griech.?
poln.? türk.? ... ?

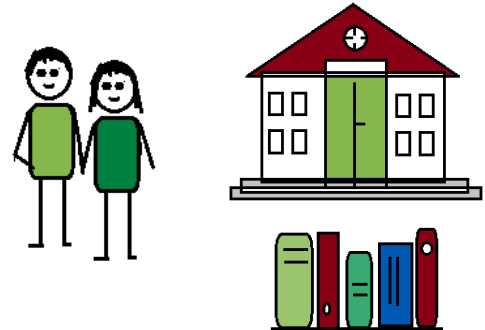


2. Warum ?



Die **Kinder** lernen in der **Schule** Deutsch: die Alltagssprache und die Bildungssprache.

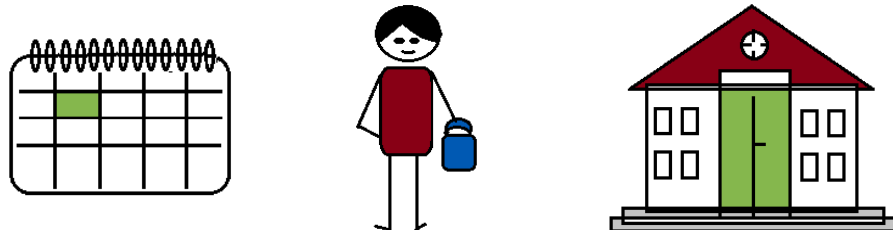
Die **Bildungssprache Deutsch** lernen sie leichter, wenn sie die Fachwörter aus der Schule auch in ihrer Familiensprache kennen.



3. Wie ?



1x in der Woche gehen die **Eltern** in die **Schule** und sprechen in einer Elterngruppe über das, was ihre Kinder in der Schule lernen.



Zuhause besprechen die Eltern mit ihren Kindern den Lernstoff aus der Schule in ihrer **Familiensprache**.

So fühlen sich die Kinder in beiden Sprachen sicher und können gut lernen.

